|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 13 de diciembre de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Circular TSB 153**  COM 5/JKK | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión |
| Tel.: Fax: Correo-e: | +41 22 730 5780 +41 22 730 5853 [tsbsg5@itu.int](mailto:tsbsg5@itu.int) | **Copia**:   * A los Miembros del Sector UIT-T; * A los Asociados del UIT-T;   - Al Presidente y a los Vicepresidentes de la Comisión de Estudio 5;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Aprobación de las nuevas Cuestiones 22/5 y 23/5** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 A petición del Presidente de la Comisión de Estudio 5, *Medio ambiente y cambio climático*, tengo el honor de informarle que, de conformidad con lo dispuesto en el § 7.2.2 de la Sección 7 de la Resolución 1 de la AMNT (Johannesburgo, 2008), los Estados Miembros y los Miembros del Sector presentes en la última reunión de dicha Comisión que tuvo lugar en Ginebra del 23 de noviembre al 1 de diciembre de 2010, acordaron por consenso aprobar las nuevas Cuestiones siguientes:

*Cuestión 22/5 – Establecimiento de infraestructuras de telecomunicaciones sostenibles de bajo coste para las telecomunicaciones rurales en países en desarrollo* (véase el anexo 1)

*Cuestión 23/5 – Utilización de la TIC para ayudar a los países a adaptarse al cambio climático* (véase el anexo 2)

2 **Quedan por tanto aprobadas las Cuestiones 22/5 y 23/5.**

3 Cabe esperar que las Recomendaciones resultantes se someterán al proceso de aprobación alternativo (AAP).

Le saluda muy atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de  
Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos: 2**

ANEXO 1

(a la Circular TSB 153)

Texto de la nueva Cuestión 22/5

**Cuestión 22/5: Establecimiento de una infraestructura de telecomunicaciones sostenible de bajo coste para las telecomunicaciones rurales en países en desarrollo**

**1 Motivos**

Los actuales sistemas de redes móviles están concebidos esencialmente para zonas urbanas donde se supone que ya existe la infraestructura de apoyo necesaria (suministro eléctrico adecuado, edificios/refugios, accesibilidad, mano de obra competente para su explotación, etc.). Por consiguiente, los sistemas actuales no cumplen los requisitos específicos de las zonas rurales y no se pueden instalar de manera generalizada.

La instalación inadecuada de infraestructuras de telecomunicaciones en zonas rurales de países en desarrollo se debe a diversas dificultades, de las cuales algunas de las más conocidas son:

Alimentación eléctrica insuficiente.

Gastos de mantenimiento de una alimentación eléctrica de reserva, habitualmente generadores diesel, y los correspondientes riesgos medioambientales.

Terreno escabroso.

Dificultades de acceso y transporte.

Falta de mano de obra calificada.

Dificultades de instalación y mantenimiento de las redes.

Costes de explotación muy elevados.

Bajo ARPU potencial.

Baja densidad demográfica y población muy dispersa.

Éstas son algunas de las dificultades a las que deben prepararse los países en desarrollo que proyectan extender las TIC a zonas rurales.

Los actuales sistemas de redes móviles no están concebidos para afrontar esas dificultades y, por lo tanto, no se han desplegado masivamente en zonas rurales. Para tener posibilidades de instalar sistemas adecuados de redes móviles en zonas rurales debería desarrollarse una serie de requisitos de sistema que tuvieran en cuenta las dificultades que plantean las zonas rurales.

Los sistemas de redes móviles ayudan a adaptarse al cambio climático proporcionando información sobre fenómenos climáticos extremos a corto plazo y tendencias a largo plazo como sequías y monzones. Esa información puede ayudar a administrar los suministros de agua y optimizar los sistemas de irrigación para maximizar las cosechas.

Este asunto se estudiará en estrecha cooperación con la propuesta de nueva Cuestión sobre adaptación.

Además, es importante elaborar para los actuales sistemas de redes móviles directrices sobre cómo mejorar su resistencia en caso de catástrofe (por ejemplo, huracanes, tormentas tropicales, etc.).

**2 Cuestión**

Los temas de estudio que se han de considerar son, entre otros:

Esta Cuestión permitirá identificar, evaluar y consolidar las dificultades que plantea para los países en desarrollo el establecimiento de infraestructuras de telecomunicaciones sostenibles de bajo coste en sus zonas rurales. Esas dificultades se han de estudiar más detenidamente para obtener varias interpretaciones tecnológicas o de ingeniería posibles a fin de convertir esas dificultades en opciones de requisitos técnicos que se convertirían en la base de la evolución de los requisitos de sistema.

Evolución de requisitos de sistema para sistemas de redes móviles rurales que traten específicamente de esas dificultades identificadas de la instalación rural.

Esta Cuestión estudiará los requisitos de sistema genéricos (independientemente de la tecnología de radiotransmisión elegida) para los sistemas de redes móviles rurales, incluidos aspectos relacionados con arquitectura de instalación, consumo energético, fuente de alimentación, acondicionamiento, explotación y mantenimiento, etc.

Esta Cuestión también contendrá orientaciones sobre la manera de adaptarse al cambio climático y mejorar la resistencia de las redes móviles a las catástrofes.

**3 Tareas**

La tarea consistiría en elaborar orientaciones sobre las "Dificultades del establecimiento de una infraestructura de telecomunicaciones sostenible de bajo coste en zonas rurales de países en desarrollo", que servirían de base para elaborar requisitos de sistema (independientes de la tecnología de radiotransmisión elegida). Éstos comprenderían la eficacia energética y la alimentación de energía de los sistemas de redes móviles para la instalación de infraestructuras de telecomunicaciones en zonas que no disponen de acceso al tendido eléctrico.

También serviría para mejorar la resistencia de las redes móviles de todos los países en casos de catástrofe (por ejemplo, huracanes, tormentas tropicales, etc.).

Esto conducirá a la redacción de un Manual que contendrá prácticas idóneas sobre estos asuntos y las Recomendaciones necesarias.

NOTA – La situación actualizada de los trabajos en el marco de esta Cuestión figurará en el Programa de Trabajo de la CE5 (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp>).

**4 Relaciones**

Comisiones de Estudio:

• Comisiones de Estudio del UIT‑T

• Comisiones de Estudio del UIT-D

• Comisiones de Estudio del UIT-R

Organizaciones de normalización, foros y consorcios: CEI, ISO.

ANEXO 2

(a la Circular TSB 153)

Texto de la nueva Cuestión 23/5

**Cuestión 23/5 – Utilización de la TIC para ayudar a los países a adaptarse al cambio climático**

**1 Motivos**

Las TIC pueden ayudar eficazmente a los países a adaptarse al cambio climático[[1]](#footnote-1). La adaptación consiste en tomar medidas para tolerar los efectos del cambio climático a escala local o nacional. Se trata, por ejemplo, de teledetección para supervisar catástrofes naturales tales como terremotos y maremotos, y de mejorar las comunicaciones para ayudar a afrontar más eficazmente las catástrofes naturales.

Las TIC en general, y los sensores a distancia de satélite y superficie en particular, ya son los principales instrumentos de observación medioambiental, supervisión del clima y obtención de datos para las predicciones del cambio climático a escala mundial. Los modernos sistemas informatizados de predicción, detección y alerta temprana en caso de catástrofe son esenciales para salvar vidas y deberían proliferar en los países en desarrollo. Las TIC permiten facilitar información vital sobre el entorno cambiante a las poblaciones que necesitan *creación de capacidades*, es decir, información, educación y ayuda para atender a necesidades fundamentales como la alimentación y el agua. Lo ideal sería utilizar tecnologías ecológicas tales como aparatos móviles y estaciones de base alimentados por energía solar.

Las TIC pueden formar parte de la solución del cambio climático, en particular porque ayudan a los países desarrollados y en desarrollo a adaptarse a las consecuencias negativas del cambio climático mediante sistemas informatizados que permiten supervisar el clima y el medio ambiente en el mundo entero.

Las características de las tecnologías TIC apropiadas para contribuir a la mitigación de los efectos del cambio climático son el tema de nuevos Manuales y Recomendaciones.

Los fabricantes y operadores pueden utilizar esas publicaciones para producir y utilizar TIC que sean eficaces para facilitar la adaptación al cambio climático.

Ahora el UIT-T debe estudiar publicaciones similares sobre adaptación.

**2 Cuestión**

Los temas de estudio que se han de considerar son, entre otros:

• ¿Cuáles son los requisitos de normalización de las TIC para facilitar la adaptación al cambio climático?

• ¿Cómo se pueden utilizar más eficazmente las TIC y, en particular, las redes de cables de fibra submarinos, para supervisar el medio ambiente/ecosistema mundial, y qué normas se necesitan?

• ¿Cómo se pueden utilizar y adaptar las normas sobre las TIC para divulgar más eficazmente información sobre catástrofes naturales y provocadas por el hombre (alerta temprana) en las comunidades (por ejemplo, soportando GDACS) en el marco de las Naciones Unidas?

• ¿Se necesitan nuevas normas sobre TIC para la seguridad alimentaria, el transporte y el suministro de agua en estrecha colaboración con el Sector de Desarrollo?

• ¿Cómo pueden las normas sobre TIC facilitar la gestión del agua habida cuenta de la aceleración del cambio climático, a fin de mejorar la eficacia global de la utilización del agua con objeto de lograr una utilización más sostenible de los recursos hídricos?

• ¿Qué normas sobre las TIC se deben utilizar o desarrollar para divulgar información a fin de que los granjeros puedan prever mejor el rendimiento y la producción de sus cosechas?

• ¿Cómo se pueden utilizar las TIC para supervisar la deforestación y la degradación de los bosques y qué normas están disponibles o se deben mejorar?

• ¿Cómo se pueden utilizar las TIC para reducir las emisiones de CO2 mejorando la gestión de los desechos "de la cuna a la cuna", es decir, en "circuito cerrado", y lograr así un reciclaje más eficaz que permitirá extraer menos materias primas?

• ¿Qué normas se necesitan para utilizar las TIC a fin de aumentar la eficacia del suministro energético y maximizar la utilización de recursos renovables?

• ¿Cómo se pueden utilizar las TIC en la enseñanza y para aumentar la sensibilización sobre el cambio climático, y qué normas se deben elaborar?

• ¿Qué normas sobre cibersalud se necesitan para aumentar la eficacia de la atención sanitaria, dada la propagación de las enfermedades debida al cambio de las condiciones climáticas, y garantizar la compatibilidad?

• ¿Admiten las normas sobre las NGN los requisitos de esas tecnologías? ¿Se necesitan infraestructuras o normas adicionales para las NGN?

**3 Tareas**

Las tareas son, entre otras:

• Elaborar manuales sobre ejemplos prácticos y prácticas idóneas de las normas sobre las TIC, y, en su caso, Recomendaciones, para facilitar la adaptación al cambio climático.

• Elaborar una "hoja de ruta" en la que se identifiquen los tipos de tecnologías y normas TIC disponibles, proponer mejoras y facilitar una utilización más eficaz de las mismas.

• Coordinar periódicamente con otras CE, el UIT-R, el UIT-D y otros organismos para colaborar eficazmente.

NOTA – La situación actualizada de los trabajos en el marco de esta Cuestión figurará en el Programa de Trabajo de la CE5 (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com05/index.asp>).

**4 Relaciones**

Comisiones de Estudio:

• CE 9, 13, 15 y 16 del UIT-T

• CE del UIT-D

• CE del UIT-R

Organizaciones de normalización, foros y consorcios:

ISO, ETSI, CMNUCC, PNUMA, FAO, Programa UN-REDD (evitar la degradación forestal), ONU‑Agua y ONU-Hábitat sobre abastecimientos de agua sostenibles.

La cooperación con la CMNUCC es particularmente importante para la evaluación de las consecuencias medioambientales, incluidos proyectos TIC, y la evaluación de las consecuencias medioambientales de las TIC en los países o grupos de países.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Using ICTs to Tackle Climate Change, documento conjunto UIT-GeSI presentado a la COP-16, Cancún, México [↑](#footnote-ref-1)